



Sappey'tille

SOMMAIRE

Zoom sur	1
Aurélie Vulin	
Les jardins de Haute-Savoie	
La vie communale	2
Journée environnement	
Journée du sport	
Passeport biométrique	
Infos diverses	
La vie associative	3
Au Bonheur des Bornes	
Animation du village	
Intercommunalité	3
Touchatou 20 ans	
L'accueil loisirs les mercredis	
Du côté de nos écoles	4
Voyage à Lyon	
Voyage à Paris	
Vie culturelle	5
Maison du Salève	
Le Sappey d'antan	6-7
La guérite douanière	
Environnementalement votre	7
Le compost	
Etat civil	8
Recette de grand-mère	8
Savez-vous planter les choux ?	

Zoom sur

Aurélie Vulin primée par la Région

Elle habite chez ses parents, au Sappey. Peut-être un peu timide, Aurélie Vulinelle va garder un mauvais souvenir de l'école primaire d'Annemasse où elle ne se sent pas soutenue. Elle termine sa classe de 4^e au collège Louis-Armand de Cruseilles avec en tête de s'orienter sur une filière de travail du bois.

Pour s'assurer de ce choix, elle entre en 3^e DP6 (alternance apprentissage et cours) au Centre éducatif catholique d'apprentissage du métier de St-Jeoire. Là, elle papillonne entre électricité, mécanique, métallerie et menuiserie au cours de stages. La menuiserie éveille en elle une véritable passion. Elle fait son chemin et actuellement effectue sa 2^e année



Aurélie présente avec beaucoup de fierté une de ses réalisations et son Prix égalité Rhône-Alpes.

de BEP métiers du bois. Elle participe au Prix égalité Rhône-Alpes organisé par la Région et est retenue sur dossier parmi les 50 hommes et femmes de plus de 16 ans et en classe terminale.

Depuis deux ans, elle s'investit dans la voie qui lui a redonné confiance et où elle prend un véritable plaisir à manipuler les divers outils. « Je suis motivée car pour moi, le bois est une matière noble, vivante que l'on peut

travailler à sa guise. Construire des chalets, poncer, réaliser tenons ou mortaises, toute une gamme qui me plaît. J'ai vraiment trouvé ma voie ! » Elle travaille le hêtre, le merisier, le sapin ou le pin et envisage une formation dans une école de gestion pour maîtriser la comptabilité afin de créer sa propre entreprise. En 2010, elle passera son BP menuiserie (l'équivalent du baccalauréat).

Un peu comme si cette jeune fille avait la fibre du métier, elle souhaite également découvrir le domaine de la décoration d'intérieur. Déterminée à aller jusqu'au bout de sa passion, son esprit de partage l'amène à encourager ses collègues qui, à cet âge, ne savent pas trouver leur orientation. Y.G.

Extrait du Journal « Le Messager »

Les jardins de Haute-Savoie

Les "Jardins de Haute-Savoie" sont un parc paysager composé de 54 jardins aménagés par les 54 communes du territoire Usse et Bornes. Le Sappey est bien sûr présent.

Ce lieu de promenade insolite vous invite à découvrir le Rhône, le Pont de la Caille, les montagnes du territoire et encore bien d'autres éléments de notre patrimoine, représentés

sous des formes très originales... et très florales.

La réalisation de ces jardins est l'oeuvre de nombreux bénévoles, agents communaux et élus qui se sont investis dans ce projet collectif ambitieux.

Horaires

Les Jardins de Haute-Savoie se visitent librement et gratuitement tous les jours de 9h à 20h.

Accès

Le parc des «Jardins de Haute-Savoie» se trouve à la Balme de Sillingy, sur le site du Domaine du Tornet à proximité du lac, le long de la RD 1508.





La vie communale

Journée de l'environnement



Le samedi 25 avril, plus de 50 m³ de ferraille ont été récupérée par une équipe de chasseurs et plusieurs chemins ont été débroussaillés et/ou nettoyé par plusieurs habitants.

Merci encore à tous les participants.

Journée des jeux extérieurs



Après les jeux de société cet hiver, la commission animation/jeunesse met en place les jeux extérieurs. Grand succès pour cet première. Chacun a pu apprécier les différents jeux, Volley, ping-pong, pétanque, etc. Luc avait apporté du matériel de cirque qui a fait la joie des petits et des grands.

Merci aux personnes qui nous ont prêté du matériel.

RDV pour les prochains jeux de société début octobre.

Infos diverses

Horaires des nuisances sonores pour travaux de bricolage, jardinage...

Du lundi au vendredi de 8h à 20h

Le samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h

Le dimanche et les jours fériés de 10h à 12h

Un **container à piles** usagées offert par la Communauté de Communes du Pays de Cruseilles est à disposition à la mairie.

Travaux

La deuxième tranche de l'aménagement du Chef-lieu a débuté le 7 juillet pour une durée de 3 mois.

Passeport biométrique

La technicité accrue de ces nouveaux passeports fait qu'ils ne pourront plus être délivrés dans toutes les mairies. En ce qui concerne la Haute-Savoie, 27 communes ont été retenues, elles seront équipées de stations d'enregistrement permettant d'effectuer les formalités nécessaires : numérisation du formulaire de demande de passeport, des pièces et de la photo, recueil et numérisation des empreintes digitales.

Liste des mairies

Abondance, Annecy, Annecy-le-Vieux, **Annemasse**, Bonneville, Chamonix-Mont-Blanc, Douvaine, Evian-les-Bains, Faverges, Frangy, Saint-Julien-en-Genevois, Sallanches, Seynod, Seyssel, Morzine, Taninges, , **Reignier-Esery**, Thones, Cluses, La Roche-sur-Foron, Thonon-les-Bains, Cran-Gevrier, Rumilly, Thorens-Glières, **Cruseilles**, Saint-Gervais-les-Bains, **Ville-la-Grand**.

Ce passeport ne diffère pas extérieurement de l'actuel passeport électronique : la différence essentielle réside dans la puce électronique qu'il comporte, contenant, en plus de la photo du titulaire, deux de ses empreintes digitales (uniquement à partir de l'âge de 6 ans).

Les titulaires des passeports électroniques actuels pourront continuer à les utiliser jusqu'à leur date d'expiration.

Procédure

- Retrait des formulaires : le formulaire de demande et la liste des pièces à produire seront toujours disponibles à la mairie de domicile. Ils demeurent identiques et le formulaire reste commun avec celui des cartes nationales d'identité.
- Dépôt de la demande : la demande de passeport doit être déposée dans l'une des 27 mairies. L'utilisateur choisit librement la mairie où il dépose sa demande. Il est cependant invité à se présenter dans la mairie la plus proche de son domicile.

Remise au demandeur

Le titre est renvoyé directement dans la mairie de dépôt de la demande pour remise au titulaire (après vérification des empreintes). Il n'est pas possible de changer de mairie entre le dépôt et le retrait.

Pour plus d'information

<http://www.haute-savoie.pref.gouv.fr/>

(rubrique Vos démarches – passeport et visa)

Frontalier

Comme chaque année la commune reçoit une dotation au titre de la Compensation Financière Genevoise. Cette dotation dépend du nombre de frontalier de la commune.

Nous invitons donc tous les frontaliers à ce faire connaître à la mairie au plus tard le 31 août 2009.

La vie associative



Au bonheur des Bornes - Cirque éphémère



Le cirque Ephémère est venu au Sappey le samedi 13 Juin 2009.

Il a joué pour le plus grand plaisir des enfants. Nous avons apprécié leurs pitreries. Simplement, jeunes et moins jeunes, nous sommes laissés emporter par le jeu.

L'après-midi s'est clôturé par un barbecue convivial.

Merci à tous et à très bientôt.



Animation du village - Fête du village

Comme chaque année, l'Association pour l'Animation du Village a fêté «SAINTE CONCONCE» patronne du SAPPEY.

Une animation encore plus exceptionnelle que d'habitude avec un spectacle de chevaux (combat de joutes) sonorisé, qui s'est déroulé en haut du chef lieu.

Ensuite un magicien, GARANCE, de Genève, d'une grande réputation, a fait la joie des petits et grands, par ses tours impressionnants.

La journée a continué avec un grand bal musette jusqu'à tard dans la nuit.

Toutes les personnes ont apprécié le délicieux repas confectionné entièrement par les membres du comité qui ont mis leur



talent culinaire à épreuve.

Cette fête annuelle a remporté un grand succès.

Intercommunalité

Touchatou

Cette année, la crèche halte-garderie associative Touchatou, située à Cruseilles, fête ses 20 ans!



Vous-même ou vos enfants avez fréquenté Touchatou depuis sa création, faites-vous connaître :

contact@touchatou-crèche.com

Vous êtes invités à venir nous rejoindre pour fêter comme il se doit cet anniversaire, Samedi 10 octobre 2009 à la salle des fêtes de Vovray-en-Bornes de 15h à 18h.

L'accueil de loisirs

L'accueil de Loisirs les mercredis aussi!!!

Période du 09/09 au 21/10/2009

Inscriptions à la journée avec repas de 9h à 17h30 ou à la 1/2 journée sans repas de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30.

Service garderie payant organisé entre 7h30 et 9h puis 17h à 18h30.

Inscriptions à la mairie de Cruseilles à partir du 6 juillet 2009

Renseignements au 04 50 32 10 33 ou www.cruseilles.fr

Du côté de nos écoles

Voyage à Lyon



Musée des tissus

Au musée des tissus, nous avons vu des robes de toutes les sortes : une en scoubidou tressés, une robe imperméable en morceaux de sacs plastiques, une en capsule de bouteilles, une robe en plume, une robe de soie large, des robes pour les chevaliers perses. On a vu des chaussettes du monde avec 2 orteils et à la fin, après la visite, on a fait des modèles de robes en tissus collés sur une toile. C'était magnifique ! Et on était fier de notre travail !

Musée Gallo-romain

Au musée Gallo-romain il y avait Antoninus et c'était Anthone qui jouait ce rôle. C'était drôle ! Quand on a vu les maquettes on a trouvé ça joli. On a vu la maison d'Antoninus, il y avait des mosaïques très jolies. On a appris comment on disait Lyon : Lugdunum.

On a vu des vieilles assiettes, etc. Et à la fin certains ont acheté des cartes postales ou des sous romains.

On a bien aimé car c'était la première fois qu'on voyait ça. C'était impressionnant parce que c'est ancien.

Au Planétarium nous avons acheté des stylos et des cartes postales. Puis nous sommes entrés dans la salle de cinéma... Les sièges ressemblaient à des chaises longues !

Voyage à Paris

Notre Dame de Paris

[...]Le midi nous avons mangé des spaghettis bolognaises... (très parisien !)[...]

Paris Story

[...]Le film raconte l'histoire de Paris depuis Lutèce. Au départ, un rideau qui cachait un autre écran s'ouvrit et un personnage apparut et on le reconnut tout de suite car c'était Victor Hugo [...]

Le Musée Grévin

[...]Ce monsieur a donné le règlement à la maîtresse et elle nous

Au début nous avons vu toutes les planètes du système solaire et des constellations comme la grande ourse, la petite ourse. On a appris comment repérer l'étoile polaire. Et on a vu les 3 couleurs des étoiles : vert, orange et bleu. Mais l'étoile polaire est blanche.

Ensuite nous avons vu un dessin animé « Jelo rêve de soleil » avec un laveur de carreaux et une boîte. Nous avons vu le soleil et la terre de plus près. Le soleil est une étoile. Les étoiles sont des boules de gaz. Le soleil fait 109 fois la taille de la terre. C'est l'étoile la plus proche de la terre. Il faudrait 170 ans pour aller jusqu'au soleil en voiture à 100 km/h, mais la lumière du soleil va bien plus vite. C'était bien !

Les murs peints

On a vu des cités idéales. Le nom du pays de l'artiste est écrit sur un petit tableau en face de chaque cité idéale. Il y en a une vingtaine, on n'a pas tout vu. C'était aussi écrit en braille pour les aveugles.

Au début on a vu trois tours égyptiennes, puis on a vu un monde bizarre. On a vu aussi des Dieux qui faisaient de la pluie sur des gens et on a vu des traits blancs sur un fond noir.

En rentrant on a vu un tableau de Lyon et un abattoir de vaches.

Au centre d'hébergement certains pensent que les repas n'étaient pas très bons et que les spaghettis n'avaient pas de goût et le poisson pané était trop sec.

On a dormi une seule nuit. Le soir on s'est couché tard car on a joué avant de dormir aux cartes, à la bataille d'oreillers... Johanna s'est coincé le doigt dans la porte. Beaucoup ont couru comme des fous dans les couloirs. Vivien a donné le dentifrice à la place du shampooing à Nicolas ! Dans certaines chambres la porte de la douche s'est cassée et quelques salles de bains ont eu des inondations.

Le lendemain matin nous nous sommes réveillés puis on a fait les fous. Après on a déjeuné. Et enfin on a mis nos bagages devant la porte de l'hôtel.

Les élèves du Sappey



Vie culturelle



l'a lu. Enfin, on entre dedans ! Dans la première pièce, il y avait des miroirs déformants[...]

Les jardins de Versailles

[...]Nous sommes entrés par la porte arrière du château de Versailles, c'était trop cool![...]Le parc a coûté plus cher que le château[...]

Le château de Versailles

[...]Nous avons un guide : il s'appelle Bernard. C'est lui qui nous a expliqué toutes les statues, tableaux[...]

Le Sacré Coeur et Montmartre

[...]Nous sommes montés à pied sur la butte de Montmartre à 9h30. Beaucoup d'élèves étaient fatigués[...]

La Tour Eiffel

[...]De là-haut, une superbe vue de la ville de Paris mais... on avait beau regarder partout, pas de Tour Eiffel!!! (on rigole, on était dessus!)[...]

Le TGV

[...]Laura a perdu son 5 de carreau ! Loïc avait amené plusieurs jeux

sinon il y a eu beaucoup de cartes![...]

Le quartier du Marais

[...]Nous avons aussi été dans un bar boire un chocolat chaud en attendant que la pluie se calme; mais c'était encore pire!!! En tout cas pas mieux![...]

Le Louvre

[...]Le guide était très spécial, il a dit 604 «hein» (comptés par Célia et Barbara) dans toute la journée[...]

Croisière sur la Seine

[...]les commentateurs sont des étudiants, ils n'ont pas le bon accent[...]. Ca a été le cas pour d'Eric, notre commentateur, mais c'était quand même du bon travail[...]

La Basilique Saint-Denis

[...]Quand nous avons fini la visite, nous avons fait un tour au marché ! Florent a acheté une balle, confisquée ensuite par la maîtresse[...]

Extraits du journal de l'école «Vovray dépasse les Bornes»

La Maison du Salève

la Maison du Salève
Le plaisir des découvertes

Entrez dans les légendes du Salève
Venez rencontrer Gargantua, écouter quelques Charvants et autres fées, plongez sans modération dans l'univers fantastique des "Légendes du Salève et du Vuache", une exposition sonore ouverte à tous.

A partir du 16 juillet
Compris dans le billet d'entrée de la Maison du Salève

Programme de l'été
Visites guidées originales pour tous et ateliers pour enfants dès 5 ans
A réserver absolument !

Contez-moi...
Les petites histoires de la légende du Salève racontées sous le poirier ou dans la fraîcheur de la belle maison les **dimanches 26 juillet et 23 août à 16h00**
5€/pers.

Crusilles - St-Julien - Genève
Anancy - Genève
Route de Mikerve 74160 Presilly.

www.maisondusaleve.com
tel 04 50 95 92 16

juillet - août ouvert du mardi au dimanche inclus de 10h à 18h
le reste de l'année ouvert du mercredi au dimanche de 14h à 18h

Laissez-vous guider et découvrez des visites et des ateliers originaux accessibles aux petits comme aux grands !

Une Montagne et des Hommes
Visite guidée de l'exposition permanente

Durée : 1h30 - Tarifs : 8,00€ / personne
3,00€ / jeunes de 8 à 18 ans - dès 7 ans

Venez découvrir le Salève et ses secrets en famille ou entre amis, grâce à une visite ludique et interactive de l'exposition de la Maison du Salève.

mercredis 8, 15, 22 et 29 juillet à 14h30
mercredis 12, 19 et 26 août à 14h30

Visite Ensoleillée
Balade Découverte

Durée 2h - 5€/personne - dès 7ans

Partez à la chasse au trésor des Chartreux, flânez le long du sentier de St Jacques de Compostelle, contemplez, admirez... Que du plaisir !

Une balade facile de 2km en 2 h accessible à tous.

dimanche 12 juillet à 15h30
jeudi 16 et 23 juillet à 10h
jeudi 13 et 20 août à 10h

Land'Art
Balade et Création artistique dans la forêt

Durée 2h - 5€/personne - dès 5 ans

Une invitation artistique grandeur nature : créez une œuvre unique à partir de la forêt elle-même. Une manière originale de la découvrir et de laisser libre court à votre imagination.

Jeudis 16 et 23 juillet à 14h30
jeudis 13 et 20 août à 14h30

Top Chrono, Explore le Salève
Visite et course d'orientation

Durée 3h - 13€/personne - dès 7 ans

A vos marques, prêts, partez : visitez la Maison du Salève puis répondez à toutes les questions sur cette montagne magique. Tu seras incollable sur sa grande Histoire, et ses petites histoires.

jeudi 9 juillet de 14h à 17h

Atelier du Géologue
Atelier de moulage de fossiles

Durée 2h - 5€/personne - dès 7 ans

Nos petits experts : deviens un spécialiste en pierres du Salève et fabrique ton propre fossile !

Un atelier passionnant sur la découverte de la géologie.

vendredis 14 et 28 août à 14h30

Jouets Nature
Balade et atelier familial de fabrication de jouets

Durée 2 h - 5€/personne - dès 5 ans

A partir d'éléments recueillis dans la nature, construis toi-même ton propre jouet et rapporte le chez toi ! Enchantement et créativité garantis.

vendredi 31 juillet à 10h
vendredis 14 et 28 août à 10h

Conférence
Le Salève, de calcaire et d'eau

Entrée gratuite

Conférence proposée par Bernard Gaud, géologue et Président de la Communauté de Communes du Genevois.

vendredi 26 juin à 20h30

www.maisondusaleve.com

A réserver absolument ! tel 04 50 95 92 16
Forfaits familles (2 adultes + 1 à 4 enfants) : forfait atelier/visite 20€ - visite libre de la Maison 15€
Pour les ateliers et les visites guidées, les enfants devront être accompagnés d'un adulte

Le Sappey d'Antan

Histoire de la guérite douanière de Clarnant

Avant toute chose, une petite explication sur la différence entre Territoire douanier et Territoire zônien.

Tout voyageur circulant dans notre région et se retrouvant devant le panneau situé sur la route de la crête entre le chef-lieu du Sappey et la Croisette, au hasard d'une promenade, peut se poser de nombreuses questions quant à la signification de ces termes.

Territoire zônien ou zone franche: Portion de territoire français :

- habilité à faire du commerce avec la Suisse,
- exempt de droit de douane pour certaines denrées.

Territoire douanier: Reste du pays n'ayant pas droit aux avantages cités ci-dessus.



Tout au long de cet article, nous allons nous pencher sur l'origine de ce territoire zônien qui privilégie une partie des habitants de notre commune, sur son rôle socio-économique jusqu'au début de ce siècle et sur ses effets pratiques actuels.

Avant 1798, la République de Genève était indépendante, avec quelques possessions éparpillées en territoire savoyard.

En 1798, Genève fût rattachée à la France et devint chef-lieu du département du Léman qui groupait des territoires limitrophes (Pays de Gex, Faucigny Nord du Genevois).

En 1814: fin de l'Empire Napoléonien. Au 1^{er} traité de Paris, Genève reprend son indépendance et demande son admission dans la confédération Helvétique. La Savoie est coupée en deux, Le Chablais et Le Faucigny.

La Tarentaise et La Maurienne sont rattachées à l'Italie.

Le Genevois, Les Bauges, Les Bassins des Lacs d'Annecy et du Bourget, et le Bugey Savoyard à La France.

Dans la période précédente le 2^{ème} traité de Paris signé le 2 novembre 1815, des échanges de territoire ont lieu entre la France et la Suisse.

Genève entourée de terres devient un canton admis dans la confédération. Le cordon douanier est reculé de 3 à 10 km de la frontière

côté savoyard ; d'où l'institution de zones en territoires français et sarde qui permettent aux habitants d'importer en franchise les productions de la ville et de vendre sans restrictions leurs produits essentiellement agricoles.

Quatre zones sont ainsi nées :

Le Pays de Gex, La Valserine, La zone Sarde et La zone St-Gingolph

En 1860: rattachement de la Savoie à la France, un plébiscite est à l'origine de la création de la zone ou zone de l'annexion.

Le territoire genevois situé au nord des Usses. Les territoires du Chablais et du Faucigny en presque totalité votent leur adhésion à l'Empire Français en conservant les avantages liés aux conditions privilégiées du commerce avec Genève sous le système des zones franches.

C'est ainsi que 90% de la Haute-Savoie faisait partie de la grande zone.

En 1919: au traité de Versailles, suite aux problèmes causés par La Grande Guerre, le gouvernement français estime que les zones sont devenues inutiles et dénonce les traités qui sont à leur origine. Malgré les réticences du Conseil Fédéral Helvétique, un accord intervient entre les deux gouvernements pour abroger le traité de 1815.

Malgré une demande de ratification du traité par le Conseil d'Etat Genevois et le Conseil Fédéral, malgré un référendum favorable au maintien des zones, Poincaré décide leur suppression le 23 novembre 1923.

La cour permanente de Justice de la Haye saisie par le Gouvernement Helvétique estime que le Traité de Versailles n'a pas aboli la zone franche, du moins la petite de 1816.

1^{er} janvier 1934, la petite zone, toujours en vigueur de nos jours, est rétablie avec de nouvelles modalités. Elle couvre 540 km² (350 dans le Pays de Gex et 190 pour la Haute-Savoie). La zone principale de Saint-Julien est reliée à la minuscule zone de Saint-Gingolph par une zone lacustre.

Qui dit zone, dit frontière, d'où la création de nombreux postes de douane. Pour le secteur de Cruseilles: une aux Lirons (Cruseilles) et 2 au Sappey: Clarnant et Les Mouilles (frontière avec Arbusigny).

En 1934 et 1939, on recrutait 25 douaniers au Sappey, employés, certains aux postes de douane, d'autres destinés à patrouiller de Viaizon à Lathuille sur Le Salève, en passant par Paravex (Arbusigny), Cornillon, chez le Murgier à Menthonnex...

La commune comptait trois épiceries de zone (dont celle de la famille DUSONCHET), qui bénéficiaient de prix intéressants pour l'essence et de nombreuses denrées alimentaires: sucre, beurre, huile, café, poivre, etc.

Le Sappey d'Antan



Quelques anecdotes parfois « croustillantes » :

C'était l'époque de la grosse contrebande : le beurre danois et même argentin arrivait par tonneaux de 50 kg. Pas facile de traverser les Usse et d'aller jusqu'à Groisy avec un tel chargement !

C'était quelquefois la bagarre entre douaniers et contrebandiers. On dit même qu'un douanier y a laissé son dentier... .

Une autre fois, c'est un « commando » d'Arbusigny armé de fusils de chasse qui intimidait les douaniers... .

Tout le bétail de zone était tatoué. Il fallait un laissez-passer pour les animaux qui allaient paître sur l'autre territoire. Les réservoirs des quelques voitures existantes, étaient à leur entrée en zone, jaugées.

Quant aux motos, elles faisaient un peu de trafic : histoire d'assurer leur promenade dominicale ou d'alimenter... .

Puis, vint la guerre et avec elle, le marché noir. Certains douaniers étaient mobilisés sur place, d'autres allaient rejoindre les bataillons douaniers cantonnés sur les frontières.



En 1947, il restait 10 douaniers, plus un receveur à Clarnant (qui logeait dans la maison en face de la guérite, propriété actuelle de M. Daniel LAVERRIERE)

De nos jours, les conditions avantageuses sont moins nombreuses pour les zôniens ; restent le beurre, le sucre, les voitures étrangères (à l'exception de celles du Marché Commun).

Les agriculteurs peuvent obtenir des céréales de zone et vendre un certain pourcentage de leur troupeau en Suisse.

Les postes des douanes ont été supprimés en 1984. Actuellement, ce sont les douanes des brigades volantes qui ont pris le relais.

Depuis, les frontaliers ont remplacé les douaniers. Autre temps, autre façon de tirer parti des avantages de la Suisse, car depuis 1992 les zones franches font l'objet de nouveaux accords entre nos deux pays.

Environnementalementement votre

Faisons notre compost

La vente des composteurs organisée par la Communauté de Communes du Pays de Cruseilles a été un franc succès : 155 composteurs vendus sur un objectif initial de 90. Des séances d'information "comment réussir son compost" pour ceux qui le désiraient ont eu lieu à la Ferme de Chosal à Copponex. Jean-Marc Bouchet, Vice-président chargé du développement durable nous donne quelques chiffres : 30 % de nos poubelles (après tri du verre, carton, etc.) sont encore recyclable grâce au compostage. Faire du compost est c'est un choix et un acte citoyen et fort de ce succès il compte renouveler l'opération l'an prochain. La gestion des déchets étant une compétence de la C.C.P.C., il a bien l'intention de faire diminuer le volume de nos poubelles.

La recette pour faire son compost

Un composteur ou 4 planches, y mettre tous les restants de repas (légumes, pâtes, fruits, épluchures, marc de café, coquilles d'œuf écrasées, serviettes en papier...) en évitant les os, restes de viandes, poissons (pour ne pas attirer les rongeurs), les tomates, fleurs qui grainent, l'huile, écorces d'agrumes, les laitages, les feuilles de rhubarbes (qui ont un pouvoir insecticide). Ne pas composter les bois de menuiserie traité, les litières de chats, sacs aspirateurs (un

peu de bon sens !). Alternier avec des couches de 5cm de gazon, et de feuilles bien sèches, arroser le tout mais pas trop. Remuer 1 à 2 fois à la fourche.

Que ce passe-t-il ?

Les micro-organismes viennent s'installer, ensuite le compost monte en chauffe sous l'action des matières vertes très azotées. Cette montée en température permet d' "hygiéner" le compost en détruisant les agents pathogènes. Quand la chaleur descend les vers viennent à leur tour travailler. On obtient après plusieurs mois une terre noire très riche, que l'on peut tamiser pour enlever les gros déchets. Il ne faut pas l'utiliser pure car à ce niveau-là elle est toxique. La mélanger avec la terre ou l'épandre en couche de quelques centimètres et griffer la terre pour la mélanger. Plus besoin d'acheter de la terre pour nos balconnières.

Deux sites très bien faits pour approfondir ses connaissances sur ce sujet :

www.ademe.fr (le guide : fiches sur le compost à télécharger)

www.compost.qc.ca (site québécois très intéressant)



Etat civil

Décès

Jean-Louis JACQUEMOUD
le 5 juin 2009

Mariage

Karine RENAUD et Vincent CHYPRE,
nouveaux habitants du Chef lieu.

Naissance

Nicolas STACHELSCHIED
le 27 mars 2009
Chez Bolliet

Ethan GUILLAUME

le 15 juin 2009
Chez Boget



Recettes de grand-mère

Savez-vous planter les choux à la mode de nos grand-mères ?

Les diverses variétés de choux (choux, choux de Bruxelles, choux-fleurs, brocolis, choux chinois, ...) de nos jardins potagers sont des «crucifères». Ces légumes sont particulièrement riches en deux substan-



1. les glucosinolates, et la glutathion transférase, des substances capables d'empêcher la formation de cellules cancéreuses, et de protéger notre organisme contre les produits cancérogènes ;
2. le sulforaphane (surtout dans le brocoli), l'un des composés les plus efficaces du chou, dans le domaine de prévention du cancer, et qui fait aujourd'hui l'objet de nombreuses recherches :

Autrement dit, il est recommandé de consommer les choux sans modération, d'autant

plus qu'il est très peu calorique : pas plus de 22 calories pour 100 g, à condition de le cuisiner sans trop de matières grasses. Au nombre de ses nombreuses autres vertus on retiendra sa richesse en vitamine C, en vitamine E (antioxydant), en potassium, en soufre (d'où son odeur parfois un peu forte à la cuisson comme à la digestion), et en fibres (transit intestinal facilité).

Mais nos grand-mères lui connaissaient encore une autre vertu : elles utilisaient les feuilles du chou vert pour soigner les entorses. Voici de quelle façon.

Vous êtes parti faire une excursion au sommet du Salève. Sur le chemin du retour, la fatigue aidant, vous vous tordez la cheville si fortement que vous pouvez à peine reposer le pied à terre. Le soir, en ôtant vos souliers de montagne, vous découvrez une cheville douloureuse et très enflée.



Vous prenez alors deux ou trois feuilles de chou vert, une bouteille en verre vide,

une bande élastique de coton, et vous vous installez à la table de la cuisine. Comme vous étaleriez une pâte à tarte, vous écrasez les feuilles de chou posées à plat en roulant la bouteille dessus, en appuyant assez fort, de façon à exprimer le jus de la feuille. Vous disposez autour de la cheville les feuilles ainsi écrasées afin de recouvrir toute l'inflammation. Vous les serrez à l'aide de la bande élastique afin de les appliquer contre la cheville et d'immobiliser le membre blessé.

Vous constaterez immédiatement le soulagement dispensé par l'effet rafraîchissant des feuilles de chou écrasées. Après une nuit de repos, vous renouvellez le pansement avec des feuilles fraîches. Ce faisant, vous constaterez que l'inflammation a déjà diminué. En fin de journée, vous renouvellez à nouveau le pansement jusqu'à disparition de l'inflammation.

Savez-vous bander l'entorse à la mode de nos grand-mères ? On la bande avec du chou, à la mode de chez nous !